

《鱼》、《鱼的故事》、《鱼的故事续篇》作者最新力作

玩转生活 游刃有“鱼”！



FISH!TM

FOR LIFE

生活中的



魚



全球畅销书
经典演绎狂销
2000000册

[美] 斯蒂芬·伦丁 / 约翰·克里斯坦森 / 哈里·保罗 著 樊程旭 译
Stephen C. Lundin, Ph.D., John Christensen, and Harry Paul

中国社会科学出版社

B-UP

6

FISH! FOR LIFE™

生活中的魚

[美] 斯蒂芬·伦丁 / 约翰·克里斯坦森 / 哈里·保罗 著 樊程旭 译

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

生活中的鱼/[美]斯蒂芬等著;樊程旭译.-北京:
中国社会科学出版社,2004.10
ISBN 7-5004-4711-6

I. 生… II. ①斯…②樊… III. 经济管理-通俗读物
IV. F2-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 091024 号

Copyright© 2004 Stephen C. Lundin, Ph. D., and John Christensen
Originally Published in the United States and Canada by Hyperion as FISH! FOR LIFE
Simplified Chinese edition Copyright© 2004 by Social Sciences Press.
This translated edition published by arrangement with Hyperion, through Big Apple
Tuttle-Mori Agency, Labuan, Malaysia.
All rights reserved.

——本书中文简体版专有权由中国社会科学出版社持有,该专有出版权受法律保护。

版权贸易合同登记号 图字 01-2004-5139

责任编辑 杨晓芳
特邀编辑 冯韵文 屠敏珠
责任印制 李 勤

出版发行 中国社会科学出版社

社 址	北京鼓楼西大街甲 158 号	邮 编	100720
电 话	010-84029453	传 真	010-84017153
网 址	http://www.csspw.cn		
印 刷	北京博诚印刷厂	装 订	丰华装订厂
版 次	2004 年 10 月第 1 版	印 次	2004 年 10 月第 1 次印刷
开 本	880×1230 毫米 1/32		
印 张	4.25	字 数	65 千字
定 价	19.80 元		

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换。

版权所有 侵权必究

编辑部联系电话: 010-64059527; 010-64041536

目录

- 玛丽·简和朗尼 / 1
- 我的生活中到底发生了什么？ / 4
- 朗尼在鱼市的最后一天 / 10
- 与『狼』不期而至的交谈 / 17
- 左右为难 / 20
- 回到市场 / 23
- 朗尼的新生活 / 26
- 回家路上情绪激动 / 28
- 布拉德和萨拉归来 / 31
- 一次严肃的谈话 / 33
- 家庭会议 / 36
- 打一个电话，然后睡觉 / 38
- 回到『狼』窝 / 41
- 鱼市荣誉大厅 / 49
- 与珍妮的一次邂逅 / 53

目录

- 杂志带来灵感 / 57
- 生活中的鱼市哲学 / 57
- 第二次家庭会议 / 58
- 姥姥会如何决定？ / 76
- 萨拉告诉姥姥鱼市哲学 / 81
- 牢固的婚姻需要交流 / 85
- 关系成长的种子植根于真诚的交流 / 89
- 朗尼和玛丽·简阐明他们的『IT』 / 94
- 生活，你好！ / 96
- 朗尼得知消息 / 98
- 布拉德的老师来电 / 99
- 重要的事情最终要引起注意 / 102
- 鱼市哲学之节食 / 105
- 产房 / 116
- 生活中的鱼 / 117
- 致谢 / 129

生

活

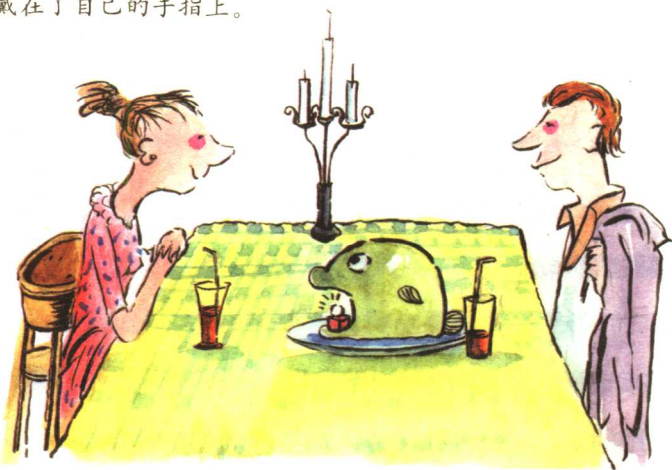
中

的

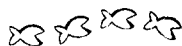
鱼

玛丽·简和朗尼

四年前，朗尼在一家咖啡馆向玛丽·简求婚。他们常常在这家咖啡馆聊天。那一次，他们谈得非常深入，两人突然发现自己已不知不觉地爱上了对方。那天，玛丽·简点了些小圆饼和朗尼共享。然而当她等待的食品从桌子那边推过来时，才发现那根本不是小圆饼，而是一只张着大口的扁鲨鱼鱼头，鱼嘴中赫然摆放着一枚订婚戒指。玛丽·简惊呆了，等她回过神来，便欣喜地接受了这枚戒指，并让朗尼将它戴在了自己的手指上。



朗尼是西雅图一家著名的鱼市（派克街市场）的鱼商，在当地颇有名气，难怪他能从众多鱼头中挑选出最合适的一种来。派克街市场(Pike Place Market)不仅仅是一个鱼市场，也



是西雅图旅游胜地。这里每天都聚集了很多参观者，观看鱼贩们充满活力的工作。随后，人们都拎着鱼，带着宝贵的生活经验，满意地微笑着离去。事实上，这也是五年前玛丽·简和朗尼第一次相遇的地方。那天正是午餐时间，玛丽·简提着棕色的午餐袋，在街上漫无目的地走着，脑子里全是严峻的工作环境。她紧锁的眉头和满脸的愁容，引起了朗尼的注意。于是朗尼又拿出自己的绝活：他认真倾听她的故事，与她谈些轻松的话题，直到玛丽·简的脸上绽放出了发自内心的微笑。

朗尼当时并不知道玛丽·简心中的压力到底是什么，他只知道这个人需要宣泄，于是他扮演了倾听者的角色。那时候的玛丽·简刚刚失去了丈夫，带着两个孩子。她迫切需要得到提升加薪解决经济问题。尽管她知道自己将要管理的部门声誉不太好，但仍然接受了那个职位。她希望所有关于这个新部门的传言有些夸大其词，但很快却发现这里的问题已糟糕得远远超乎了她的想像。她很难与那群性格乖戾、爱摆老资格的员工打交道。那天，当她走到这个鱼市时，她完全不清楚该如何改变这一切，她十分担忧，也十分害怕。

玛丽·简与朗尼交谈时，她仔细描述了她在第一金融担保

公司的提升和那群苛刻不满的下属。当她说到别的部门经理评价自己的部下全是“有害的精神垃圾”时，朗尼不禁笑了起来。朗尼对她的果断印象深刻，对那种与鱼市截然不同的写字楼生活也充满了好奇。

玛丽·简很想知道为什么鱼市会如此生机勃勃，她希望从中学到一些经验来帮助她的员工。朗尼也很乐意解答这些问题，这不仅仅是出于热心的本性，也是因为他想和她多呆会儿，因为他早已在两人相见的第一瞬间就被她深深吸引了。于是，朗尼和她另约了时间来谈论市场的运作。

玛丽·简是个好学生，并逐渐成为一名优秀的领导者。不久后，她就带领自己的员工到这个鱼市参观学习，希望他们能将市场的活力带回第一金融担保公司的三楼。渐渐地，三楼员工发生了惊人的转变，他们的业绩已成为佳话。

玛丽·简和她的团队从这个鱼市中发掘出了生活的智慧，他们在三楼的写字间里创造出极有吸引力的氛围，如今公司很多别的部门的员工都想要申请加入。工作本身并没改变，但是他们对待每日工作的态度变了。自从这个团队改进以后，它创造出了一个极富感染力的空间，内部外部的客户都享受到了从



未有过的高质服务。

不过，这一切都是数年前的事了。当玛丽·简嫁给朗尼后，她再一次获得提升，旋即又陷入了日常忙乱的生活和工作中。

我的生活中到底发生了什么？

当玛丽·简清扫房间时，她仔细地擦拭挂在楼下壁炉上方的一排相框，那是他们的结婚照。玛丽·简仔细看了看这些照片，鱼商与第一金融担保公司雇员站在教堂外的合影每每引起她会心的微笑。她盯着窗外明亮的天空思索：那一天是你未曾向不住在这里的人们提及的美好时光。要是他们知道我们拥有无数这样的时光，他们也许会移居至此，高速公路也会变得更加拥挤。

当她一步一步往楼上的书房收拾时，她看见了太空针塔、市中心的摩天大楼、市区的大厦，还有普吉特海湾（Puget Sound）的绚丽风景。每一扇窗外都有心旷神怡的风景，每一面墙上都挂着最近的家庭照片。这向来是她最爱的房间，因为里面的点点滴滴都折射着她和朗尼的幸福生活。但是就在这个

早晨，她突然觉察到一个让人惶惑不安的事实：所有的照片都是他们婚后头两年拍的。而最近的两年都做了些什么呢？

四扇维多利亚式窗户，前面都放着写字台。她记忆犹新，在他们新婚岁月的每一个傍晚时分，四张写字台都被占满不足为



奇。她的孩子布拉德和萨拉、丈夫朗尼，或忙着做功课或专心阅读；而她呢，处理白天剩下的一些工作。婚后的最初几年里，她竭力抽出时间去呵护家庭的温馨。那些夜晚，她习惯边工作，边看着孩子和丈夫在周围忙忙碌碌。家庭的美满和事业的顺利让她感到自己是多么幸福！



突然，玛丽·简感到焦虑不安，甚至有点头晕目眩。她只好坐到写字台前。这房子和这所有的照片，都让她心绪不宁。曾经如梦幻般幸福的新生活，现在怎么了？我感觉自己被潮水般的琐事所淹没。我和朗尼最初约会和新婚时的静谧亲密时刻到底上哪儿去了？

玛丽·简扫视了一下桌面，打开最下面的抽屉，抽出一叠纸。她一眼就能认出这叠纸，就像认出老朋友一样。这叠纸从头到尾都记录着那些日子的艰苦工作。

她翻阅着这些皱巴巴的、沾着咖啡印迹的纸张，里面记载着她每一次去鱼市参观的经历，经过多次的修改，这已经成为指导她在第一金融担保公司工作的宝贵指南。自从带着这些令她束手无策的难题去了鱼市后，很多事都改变了。

她取出这些变了色的纸张，更加仔细地看。她一边审视抽屉里井然有序地放着的東西，一边想：是该再抄写一遍这些字句的时候了。我还决定将它们都写进我的日志里，我猜我是有点迷恋写作了。她在底层那堆彩色钢笔中，打开一个装有“特殊”日志纸张的盒子，抽出半打 Levenger Finest 牌打孔波纹纸。作曲家也许会用羊皮纸吧，她想，该是让这些文字得到与其重要性相符的礼遇的时候了。

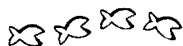
她就像从前多次做过的那样，开始再次整理、重抄这本最后叫做鱼市哲学的册子，继续根据自己的生活经验进行修改和细化。“自然能量”就是对鱼市哲学最早的诠释。我为什么要把它放在这儿？玛丽·简想了想，于是她将这本册子放到一边。



鱼市哲学

鱼市哲学是基于古老智慧的一种生活态度。这种生活态度在派克街鱼市随处可见，因为在那里，每天、每时、每刻都洋溢着这种生活态度。12个鱼商，1200平方英尺大小的市场，正是他们在那充满活力的鱼市演绎着鱼市哲学。鱼市的智慧正如一块露出头的岩石，见其表而知其里。

这个古老智慧并不是市场本身所创造的。自从人类开始直立行走并使用语言时，它差不多就已经存在了。然而鱼市哲学却是这一小群鱼商发现的。因为他们在工作的过程中运用这种智慧获得了成功与魅力。开开心心、让人们的生活更灿烂、活在此刻和有意义地选择态度，都可以创造出美好的工作场所。“玩”、“让别人开心”、“投入”和“选择你的态度”等词语成了他们诠释这种古老智慧的简略表达方式。



鱼市哲学的四个要素以独特的比例与市场混合并调适在一起，直到鱼商承诺成为世界闻名的信念支撑着他们成为世界闻名的团队。现在世界各地的人们纷纷涌向鱼市，首先是为了亲眼目睹这种工作精神。同时，大多数的人也带走足以塞满冰箱的鱼，贴在像册上的照片，以及撞击心灵的故事和回忆。

朗尼帮助我领悟到鱼市哲学，同样，我也帮助第一金融担保公司的职员们领悟了它。然后，公司其他部门的同事看到我们的变化，他们也找到了自己的理解。其他公司也听说了第一金融担保公司的卓越成就，猜想：如果这种哲学在每一个金融机构都能成功的话，那么它在任何一个地方都可能成功。至少，这已经激发起了他们的兴趣。

然而，其中一些组织仅仅想得到鱼市哲学的结果，而不是想真正地靠自己去发现它、领悟它。在他们听说第一金融担保公司惊人的发展后，也期盼这样的成果，并且想立刻得到这样的成果。

玛丽·简心想：现在我终于记起我为什么给自己写关于“自然能量”的便条了。

但是许多想立刻得到结果的组织却并不想有任何实质性的改变。这让我理解了鱼市哲学仅仅对“自然能量”起作用。你

可以激励同事们发现并实践鱼市哲学，但你却不能强迫他们如此。你能塑造鱼市，却不能要求鱼市如何如何。如果你想完全领悟鱼市哲学，“自然能量”就是成功的关键。

我们中的大多数人都经历过足够多的“计划”。因此我们一想到有人正试图控制我们而不是支持我们时，我们便立刻停了下来。

虽然你不能命令别人学习鱼市哲学，但是你能塑造、期望、讨论、描绘和坚持鱼市哲学。这也许需要一点耐性。但是大多数人都想拥有更美好的生活，他们一旦知道鱼市哲学的真谛，便会立刻加入。寻找真谛的旅程需要“自然能量”燃料。

当她开始整理修改鱼市哲学的第一要素时，她碰巧看了一下她的彩色日历，“玩”，真是有意思，她想。

玛丽·简在日历上采用彩色编码记录，这样，她一眼就能看出自己生活的各个方面的活动是否平衡。这是一种快速的“平衡生活”指示器。她用绿色表示工作，蓝色表示社会活动，黄色表示婚姻和家庭，橘色则表示自己和朋友。玛丽·简看着日历，眼前是一片绿色的海洋，蓝色在其间荡漾。

我让自己同朗尼、孩子、朋友及留给自己的时间都被这绿色和蓝色的生活所侵占了吗？我的工作一直比较顺利，但如今



我的生活却脱离了正轨。这一切是我当初见到含在鱼嘴里的戒指时所没有想像到的。我爱朗尼。我喜欢他和孩子们亲密无间的关系。但是现在乐趣都跑哪儿去了？我最后一次去健身房是什么时候？最后一次和朋友玩是什么时候？最后一次认真读一本书是什么时候？

想到这里，她看见了日历的黄色标记，正是今天的日期。噢，天哪！时间都跑哪儿去了？我得赶快到市场，帮助朗尼庆祝他在鱼市的最后一天。

朗尼在鱼市的最后一天

玛丽·简沿着安妮女王山庄开车下来，把车停在市场旁边。这里到派克街鱼市要穿过四个街区。当她快到鱼市时，熟悉的声音已跃入耳际。

“一条鲑鱼飞到斯德哥尔摩！”“狼”一边吆喝着，一边将一条漂亮的柯柏河鲑鱼抛向柜台，逗得身旁的一对夫妇高兴不已。他的顾客不远千里从瑞典来参观闻名全球的派克街鱼市，他们脸上流淌着欢笑，眼中噙着激动的泪花。

“一条鲑鱼飞到斯德哥尔摩！”渔贩们都大声齐唱。



这个地方是越来越好了。玛丽·简一边想着一边走进市场。
咦？朗尼在哪儿呢？

“空中飞舞的纸板，”一个家伙一边将夹钱的纸板扔向柜台，一边唱着。“空中飞舞的纸板，”其他人也回应道。一大群孩子围在一条扁鲨鱼的周围，看着它的嘴一张一合。一位绰号“昆虫”的高个子鱼贩，穿着高帮靴，正在表演魔术。观众聚精会神地看着，不断发出高兴的喝彩声。

“嗨，亲爱的，我的打扮怎么样？”说话的是朗尼。

玛丽·简看到丈夫的模样，吃了一惊。他头戴一顶金色皇

冠，是用饱经风霜的鲨鱼下巴做成的，身披耀眼的紫色天鹅绒长袍，上面还贴着许多纸条，每一张都有一句话。她读了其中一些：

这是我的最后一天，让我们狂欢吧！

玩吧！

过好我的每一天！

你能把人从市场带走，但你不能把市场从人的心里带走！

走吧！钓鱼去！

一次一只螃蟹，请吧！

玩得开心！

想看我的小虾米吗？

吃鱼吧！

为什么不为比目鱼高歌呢？

朗尼的长袍上贴着太多的纸条，看上去有点像活生生的字谜游戏。鱼贩们都手握油腻腻的铅笔，摇摇晃晃地在他的袍子上添加自己的想法。

“还好吗，亲爱的？”

“说再见真不是一件容易的事，比我想像的还难，”朗尼